

La tolérance – création d'une BD

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché
Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne



L'échange scolaire franco-allemand sur
projet et avec les nouveaux médias



candidature pour le **prix de soutien Tele-Tandem® 2015**

Participants :

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché
Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

Professeurs responsables : Pia Morzynski en France, Kerstin Reibe en Allemagne

Classes impliquées dans le projet : en France 3^e, 4^e - en Allemagne 8bc

Titre : La tolérance – création d'une BD

Les objectifs et les contenus du projet :

Ce projet a eu 5 phases :

- **Phase 1 : Avant la rencontre**

les premiers contacts entre les élèves allemands et français via les TICE (la plateforme Tele-Tandem) **se présenter – faire connaissance - présenter son lieu préféré – parler des sentiments – comment réagir dans une situation difficile ?**

- **Phase 2 : la première rencontre en Allemagne en février 2015**

La rencontre au début du travail commun a eu pour but de faire connaissance et de créer des groupes ou binômes. Durant cette première rencontre les jeunes se sont échangés leurs idées autour du thème de la tolérance et discutés de la manière comment travailler ensemble.

- **Phase 3 :** le travail autour du projet commun tout au long de l'année via la plateforme Tele-Tandem de l'OFAJ (Office franco-allemand de la jeunesse)

- **Phase 4 :** la rencontre en France en mai 2015 pour la réalisation d'une production commune artistique

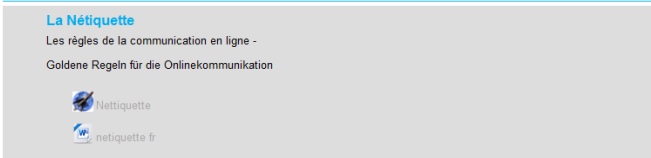

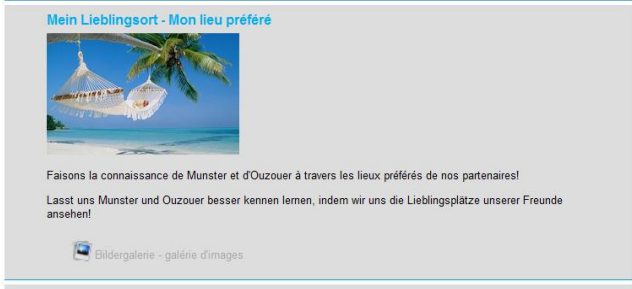
- **Phase 5 :** mai – juin : contacts entre les élèves allemands et français via les TICE (la plateforme Tele-Tandem)

La tolérance – création d'une BD

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché

Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

Le du projet et la description des différentes activités menées à distance et pendant la rencontre :

date	tâche	langue	outil
07/10	<p>La Nettiquette</p>  <p>Établir les règles des rencontres virtuelles</p> <p>Signature Nettiquette de tous les élèves sur la plateforme <i>Tele-Tandem</i>®</p>	maternelle	tableau blanc, Open Meetings
09/10 au 07/11	<p>Voki: Sich vorstellen - se présenter</p>  <p>Crée un Voki avec 3 informations vraies et une fausse info!</p> <p>1) Réponds par la fonction commentaire à 3 personnes de l'autre groupe ! (devoir)</p>	cible maternelle	voki.com glossaire
14/11	<p>Forum: Findet mehr heraus über den Lieblingsort</p>  <p>3) Mein Lieblingsort - Mon lieu préféré - amène une photo de ton endroit préféré sur clé USB Mon endroit préféré dans ma ville, poser des questions</p>	cible	Bildergalerie photos/ vidéo

La tolérance – création d'une BD





Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché
 Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

	 <p>(HA: Wegbeschreibung - décrire un chemin Wegbeschreibung durch die andere Gruppe, partant de l'école + Korrektur durch Autoren)</p> 		google-maps Forum, commentaires
21/11	correction travail sur les sentiments	maternelle	fiche de travail baromètre
28/11	<p>Padlet Mes sentiments - meine Gefühle Wenn ich an diesem Ort bin, fühle ich mich...</p> 	cible	Padlet glossaire des sentiments
28/11 au 04/12	<p>Comment est-ce que tu réagis ?</p> <p>Indique pour chaque situation le sentiment qu'elle évoque en toi et dis comment tu réagis.</p>	cible	Feedback
11/12	<p>Bald ist Weihnachten! - Bientôt Noël!</p> <p>Que signifie Noël pour toi ? Postez vos photos et décrivez les situations et les sentiments qu'elles évoquent en vous.</p> 	maternelle	glossaire padlet ? + Visioconférence

La tolérance – création d'une BD

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché


Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

18/12	Les 3 ^e en stage		
08/01	<p>présentation</p> 	libre	vidéo
15/01	<p>vérité ou cliché? Wahrheit oder Klischee?</p> <p>Was denken die anderen über uns? Was ist "typisch deutsch", qu'est-ce qui est "typiquement français"?</p> <p>Ecris au moins une phrase dans le padlet - tu peux aussi insérer une image!</p> 	maternelle	padlet
22/01	<p>travail sur les sentiments</p> 	Cible et maternelle	glossaire
20/01 – 05/01	<p>Indique pour chaque situation le sentiment qu'elle évoque en toi et dis comment tu réagis.</p> 	cible	questionnaire

La tolérance – création d'une BD

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché

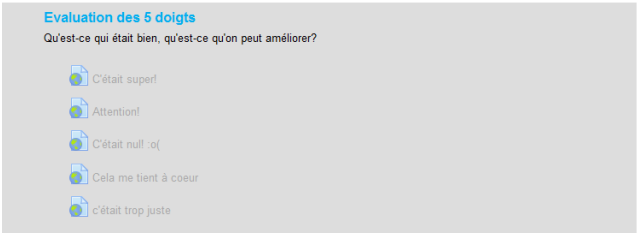


Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

1^{ère} rencontre				
Mardi 10/02		Départ le soir		
Mercredi 11/02	matinée	Arrivée 8h au lycée Accueil par les allemands Jeux pour faire connaissance : faire des portraits pt déj Jeu de cartes BARNGA en groupes de 4 -> discussion : qu'est-ce que c'est passé ?? Animation linguistique Explication du jeu de meurtrier Apéro interculturel – les spécialités de nos régions DEPART dans les FAMILLES VERS 13H		
Jeudi 12/02	Matinée Après-midi	Jeu pour faire connaissance : Besenstilspiel Animation linguistique – Gefühlsbarometer Présentations des sketches sur les clichés Exposé sur les régions, les villes, les monuments Quelle situation pour notre BD ? -> choix du sujet et du tandem Rallye dans MUNSTER		
Vendredi 13/02		Animation linguistique Excursion Hambourg : Stolpersteine		
Week-end		EN FAMILLE		
Lundi 16/02	matinée après-midi	Sprachanimation Travail en tandem Karneval der Kulturen – Fasching der Toleranz		
Mardi 17/02	matinée Après-midi soirée	En cours avec le corré Piscine Vers 20 h retour		
Mercredi 18/02	matin	arrivée		
19/02	<p>Wie war's? Comment ça s'est passé?</p> <p>Schreib in der Zielsprache unter dem Anfangsbuchstaben deines Vornamens, was dir gefallen hat oder was du mit deinem Partner gemacht hast oder was du gesehen hast. Du kannst ein Foto hochladen und die anderen Beiträge kommentieren.</p> <p>Ecris en langue cible sous la première lettre de ton prénom, ce que tu as bien aimé, ce que tu as fait avec ton correspondant ou ce que tu as vu. Tu peux transférer une photo et poster des commentaires.</p> <p>1ère rencontre</p>  <p>Notre 1ère rencontre</p> <p>quelques impressions de notre première rencontre</p> <hr/> <p>Mon vocabulaire</p> <p>Présentez ici les nouveaux mots que vous avez appris!</p> <p>Présentez le vocabulaire que vous avez appris!</p>		cible	glossaire

La tolérance – création d'une BD

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché


Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

26/02	Evaluation des 5 doigts Qu'est-ce qui était bien, qu'est-ce qu'on peut améliorer? 		padlet
12/03. au 16/05	<p>Travail en tandem - Tandemarbeit travail autonome en tandem</p>  <p>Ici, vous pouvez travailler en tandem sur vos idées pour la B.D. Hier könnt ihr im Tandem an euren Ideen für das Comic arbeiten! Schreibt gemeinsam ein Storyboard ! Ecrivez ensemble votre storyboard! Macht eurem Partner Vorschläge und einigt euch. Faites des propositions à vos partenaires et mettez vous d'accord!</p> <ul style="list-style-type: none">- combien de pages?- avec quel logiciel on travaille? (Gimp, ppt, MovieMaker, ComicLife, ...)- qu'est-ce qui manque encore?- quelle forme de présentation?	libre	wiki
	<p>Comment travailler ensemble? Comment avancer? Leitfaden - les questions à se poser et les réponses à trouver 😊</p>  <p><small>En voici quelques des informations sur les différents plans, le langage de la Bande dessinée, le synopsis, le storyboard.</small></p>		documentation PDF

La tolérance – création d'une BD

Collège René Cassin, 32. rue Louis Chevais, 41240 Ouzouer –le-Marché

Gymnasium Munster (lycée), Worthweg 21, 29633 Munster, Deutschland / Allemagne

	<p>Mon livre ou film préféré Pour les Allemands: présentez votre livre ou film préféré aux Français! Unser Lieblingscomic oder ein Artikel zum Thema Toleranz Von den Franzosen für die Deutschen: Postet euren Lieblingscomic oder schreibt etwas über den Artikel, den ihr gelesen habt. Ihr könnt auf Französisch schreiben.</p>	cible	glossaire														
	<p>libre</p>																
2^{ème} rencontre																	
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Dates</th> <th>Programme</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dimanche 17 mai</td> <td>Arrivée des correspondants vers 9h au collège Accueil petit déjeuner puis départ dans les familles</td> </tr> <tr> <td>Lundi 18 mai</td> <td>8h30 : Accueil officiel du collège vie-scolaire (Allemands + Français) Matin : Travail en tandem en salle d'info et technologie 2 Les Allemands : 11 :15 départ 11h30 Réception mairie Après-midi : Rallye à Ouzouer Retour collège 16h30</td> </tr> <tr> <td>mardi 19 mai</td> <td>8h15 - 9h10 en cours avec les français 9h20 départ Chambord (seulement les Allemands) 16h30 retour au collège</td> </tr> <tr> <td>mercredi 20 mai</td> <td>Travail en tandem BD en salle d'info et technologie 2, CDI</td> </tr> <tr> <td>jeudi 21 mai</td> <td>8h15 - 9h15 en cours avec les français 9h30, départ accro-branches (Allemands + Français) Pique nique bord de Loire élèves français : Retour collège 14h30 seulement les Allemands : Après-midi balade à BEAUGENCY</td> </tr> <tr> <td>vendredi 22 mai</td> <td>8h15 - 9h15 en cours avec les français 11h30 – 12 h15 pot Présentation des travaux réalisés départ des allemands à 12h15 Visite ORLEANS Départ en Allemagne vers 19H d'Orléans</td> </tr> </tbody> </table>	Dates	Programme	Dimanche 17 mai	Arrivée des correspondants vers 9h au collège Accueil petit déjeuner puis départ dans les familles	Lundi 18 mai	8h30 : Accueil officiel du collège vie-scolaire (Allemands + Français) Matin : Travail en tandem en salle d'info et technologie 2 Les Allemands : 11 :15 départ 11h30 Réception mairie Après-midi : Rallye à Ouzouer Retour collège 16h30	mardi 19 mai	8h15 - 9h10 en cours avec les français 9h20 départ Chambord (seulement les Allemands) 16h30 retour au collège	mercredi 20 mai	Travail en tandem BD en salle d'info et technologie 2, CDI	jeudi 21 mai	8h15 - 9h15 en cours avec les français 9h30, départ accro-branches (Allemands + Français) Pique nique bord de Loire élèves français : Retour collège 14h30 seulement les Allemands : Après-midi balade à BEAUGENCY	vendredi 22 mai	8h15 - 9h15 en cours avec les français 11h30 – 12 h15 pot Présentation des travaux réalisés départ des allemands à 12h15 Visite ORLEANS Départ en Allemagne vers 19H d'Orléans		
Dates	Programme																
Dimanche 17 mai	Arrivée des correspondants vers 9h au collège Accueil petit déjeuner puis départ dans les familles																
Lundi 18 mai	8h30 : Accueil officiel du collège vie-scolaire (Allemands + Français) Matin : Travail en tandem en salle d'info et technologie 2 Les Allemands : 11 :15 départ 11h30 Réception mairie Après-midi : Rallye à Ouzouer Retour collège 16h30																
mardi 19 mai	8h15 - 9h10 en cours avec les français 9h20 départ Chambord (seulement les Allemands) 16h30 retour au collège																
mercredi 20 mai	Travail en tandem BD en salle d'info et technologie 2, CDI																
jeudi 21 mai	8h15 - 9h15 en cours avec les français 9h30, départ accro-branches (Allemands + Français) Pique nique bord de Loire élèves français : Retour collège 14h30 seulement les Allemands : Après-midi balade à BEAUGENCY																
vendredi 22 mai	8h15 - 9h15 en cours avec les français 11h30 – 12 h15 pot Présentation des travaux réalisés départ des allemands à 12h15 Visite ORLEANS Départ en Allemagne vers 19H d'Orléans																
28/05	<p>La semaine à Ouzouer Was habt ihr in dieser Woche erlebt? Qu'est-ce que vous avez fait pendant la semaine? Rédigez un article pour le site web de l'école -</p>	cible	Forum														
au																	
04/06	<p>Tele-Tandem in Ouzouer Ici, vous pouvez télécharger les meilleures photos de la semaine!</p>		glossaire														
	<p>Welche ist die beste Arbeit? Welche est la meilleure réalisation? Welche Arbeit gefällt mir am besten? Ich stimme ab.</p> <p> Quelle réalisation me plaît le plus? Je vote.</p>		sondage														

Les résultats finals du projet final franco-allemand que les élèves auront réalisé ensemble
 -> voir annexe